

**Instructions for use and installation**

Cooker Hood

**Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa

**Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine

**Bedienungsanleitung und Einrichtung**

Dunstabzugshaube

**Kullanım ve montaj talimatları**

Davlumbaz

**Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

**Uživatelská Pøíruèka**

Odsavaè par

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	4
CHARACTERISTICS .....	5
INSTALLATION .....	6
USE .....	9
MAINTENANCE .....	10

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI .....	11
CARATTERISTICHE .....	12
INSTALLAZIONE .....	13
USO .....	16
MANUTENZIONE .....	17

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS .....	18
CARACTERISTIQUES .....	19
INSTALLATION .....	20
UTILISATION .....	23
ENTRETIEN .....	24

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE .....	25
CHARAKTERISTIKEN .....	26
MONTAGE .....	27
BEDIENUNG .....	30
WARTUNG .....	31

## İÇERİKLER

TR

TAVSIYELER VE ÖNERİLER .....	32
ÖZELLİKLER .....	33
MONTAJ .....	34
KULLANIM .....	37
BAKIM .....	38

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE .....	39
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	40
INSTALACJA .....	41
UŻYTKOWANIE .....	44
KONSERWACJA .....	45

# OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ .....	46
HLAVNÍ PARAMETRY .....	47
INSTALACE .....	48
POUŽITÍ .....	51
ÚDRŽBA .....	52

# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

△ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.

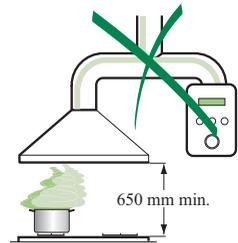
## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## MAINTENANCE

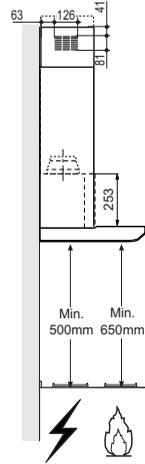
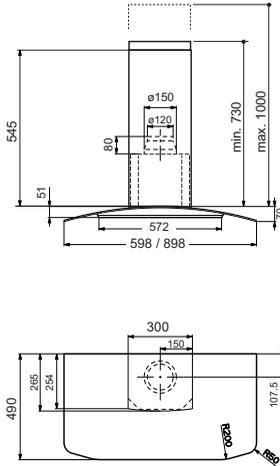
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



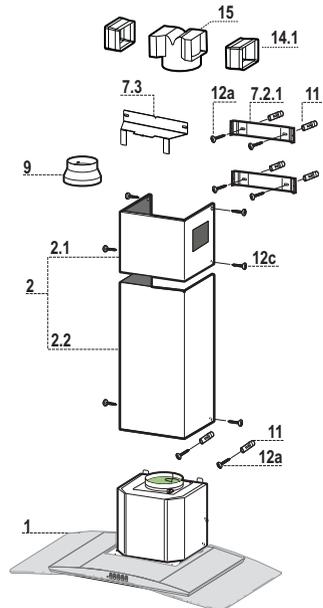
# CHARACTERISTICS

## Dimensions



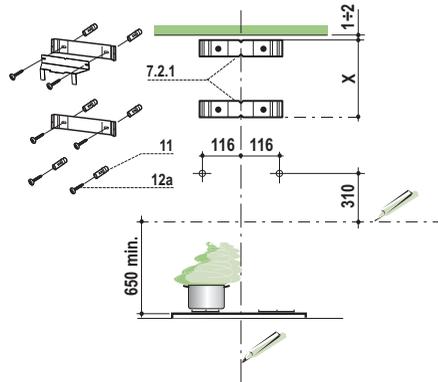
## Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
9	1	Reducer Flange $\varnothing 150-120$ mm
14.1	2	Air Outlet Connection Extension
15	1	Air Outlet Connection
Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2.1	2	Upper Chimney Section Fixing Brackets
7.3	1	Air Outlet Connection Support
11	6	Wall Plugs
12a	6	Screws 4,2 x 44,4
12c	6	Screws 2,9 x 9,5
Q.ty	Documentation	
1	Instruction Manual	



# INSTALLATION

## Wall drilling and bracket fixing

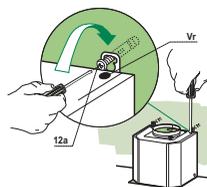


### Wall marking:

- Draw a vertical line on the supporting wall up to the ceiling, or as high as practical, at the centre of the area in which the hood will be installed.
- Draw a horizontal line at 650 mm above the hob.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown about 1-2 mm from the ceiling or upper limit aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section supplied), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Mark a reference point as indicated at 116 mm from the vertical reference line and 310 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side.
- Drill  $\varnothing$  8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the lower bracket **7.2.1** using the **12a** screws (4,2 x 44,4) supplied.
- Fix the upper bracket **7.2.1** and the air outlet connection support **7.3** together using the 2 screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied.
- Insert the two screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied in the hood body fixing holes, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the head of the screw.

## Mounting the hood body

- Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
- Hook the hood body onto the screws **12a**.
- Fully tighten the support screws **12a**.
- Adjust the screws **Vr** to level the hood body.

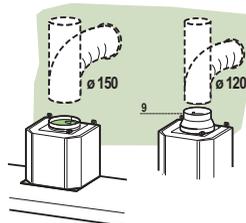


## Connections

### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

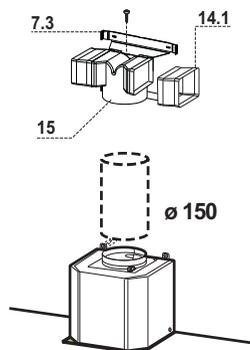
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange 9 on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



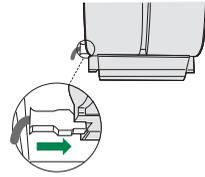
### RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Insert the connection extension pieces laterally **14.1** in connection **15**.
- Insert the Connector **15** into the Support bracket **7.3** and fix it with a screw.
- Make sure that the outlet of the extension pieces **14.1** is horizontally and vertically aligned with the chimney outlets.
- Connect the air outlet connection **15** to the hood body outlet using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 mm, the choice of which is left to the installer.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.



## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



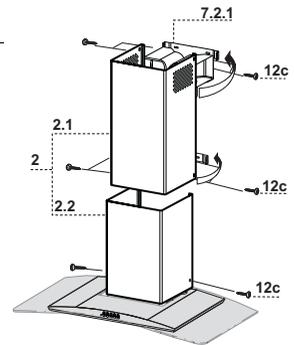
## Flue assembly

### Upper exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the upper flue and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets by using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.
- Make sure that the outlet of the extensions pieces is aligned with the chimney outlets.

### Lower exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the flue and hook them between the upper flue and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body by using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.





## Control panel

TOUCH CONTROL	FUNCTION
<b>T1</b> ON/OFF Motor	Switches the hood motor on and off. The latest selected speed appears on the display.
<b>T2</b> Speed -	Decreases the suction speed: V3 → V2 → V1
<b>T3</b> Speed +	Increases the suction speed: V1 → V2 → V3
<b>T4</b> Intensive speed	Activates the intensive speed from any previously selected speed. The intensive speed can be activated even when the motor is OFF. By pressing the same touch control once again or by switching off the motor this function can be deactivated. Intensive speed cannot be activated when the delay function is on. Intensive speed has been timed at 10 minutes: <b>H</b> appears on the display and a spot down on the right side flashes once a second. After 10 minutes the system activates automatically the latest selected speed.
<b>T5</b> Delay	Activates and deactivates the delayed shutdown of the hood (motor + lighting) at 30 minutes: the selected speed of the hood appears on the display and a spot down on the right side flashes once a second. By pressing the same touch control once again or by switching off the motor delay function can be deactivated.
<b>L</b> Lighting	Turns light on and off.

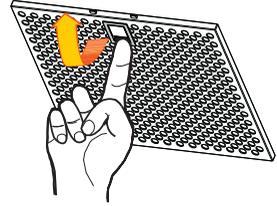
# MAINTENANCE

---

## Grease filters

### CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

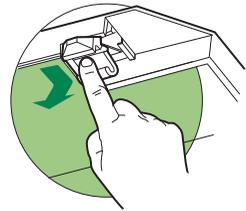
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time holding them up with one hand and pulling the handle downwards with the other hand at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



### Activated charcoal filter (Recirculation version)

#### REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.

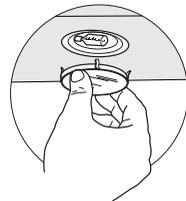


## Lighting

### LIGHT REPLACEMENT

#### 20 W halogen light.

- Remove the snap-on lamp cover by levering it from under the metal ring, supporting it with one hand.
- Remove the halogen lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace the lamp with a new one of the same type, making sure that you insert the two pins properly into the housings on the lamp holder.
- Replace the snap-on lamp cover.



# CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

## INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I<sup>a</sup> accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita.

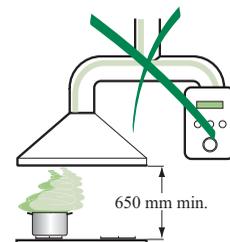
## USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitorie durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti fiammè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## MANUTENZIONE

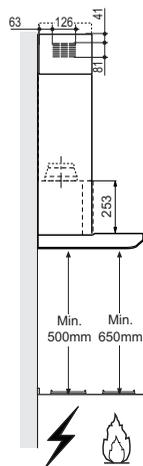
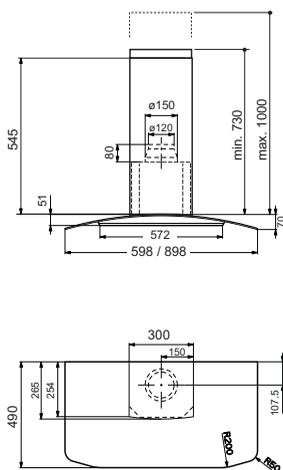
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



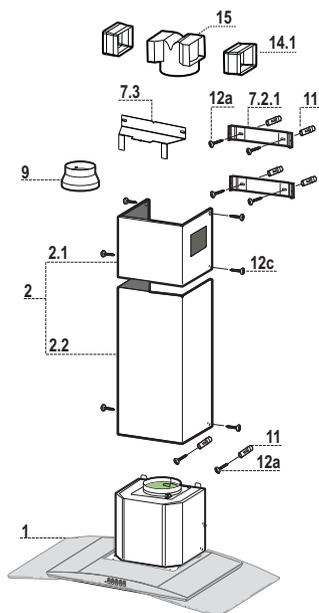
# CARATTERISTICHE

## Ingombro

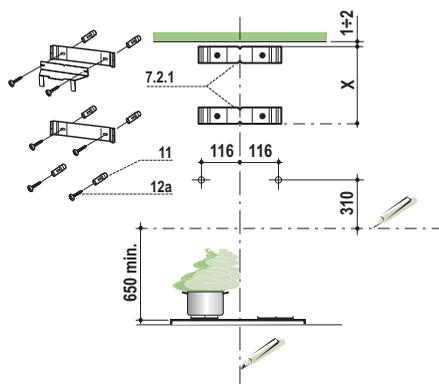


### Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2	1	Camino Telescopico formato da:
2.1	1	Camino Superiore
2.2	1	Camino Inferiore
9	1	Flangia di Riduzione $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	2	Prolunga Raccordo Uscita Aria
15	1	Raccordo Uscita Aria
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.2.1	2	Staffe Fissaggio Camino Superiore
7.3	1	Staffa Sostegno Raccordo
11	6	Tasselli
12a	6	Viti 4,2 x 44,4
12c	6	Viti 2,9 x 9,5
Q.tà	Documentazione	
1	Libretto Istruzioni	



## Foratura Parete e Fissaggio Staffe

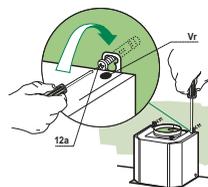


Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a: 650 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento a 116 mm dalla linea Verticale di riferimento, e 310 mm sopra la linea Orizzontale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta.
- Forare  $\varnothing$  8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare la Staffa inferiore **7.2.1** utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4 ) in dotazione.
- Fissare insieme la Staffa superiore **7.2.1** e la Staffa sostegno raccordo **7.3** utilizzando le 2 viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.
- Avvitare 2 Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione nei fori per il fissaggio del corpo Cappa, lasciando uno spazio di 5-6 mm fra la parete e la testa della vite.

## Montaggio Corpo Cappa

- Prima di agganciare il Corpo Cappa, serrare le 2 Viti **Vr** situate sui punti di aggancio del Corpo Cappa.
- Agganciare il Corpo Cappa alle Viti **12a**.
- Serrare definitivamente le Viti **12a** di supporto.
- Agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.

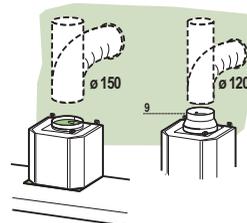


## Connessioni

### USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

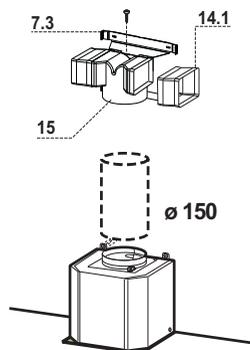
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo  $\varnothing 120$  mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



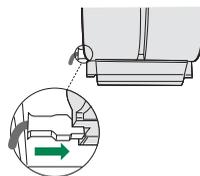
### USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Inserire lateralmente le Prolunghe Raccordo **14.1** sul Raccordo **15**.
- Inserire il Raccordo **15** nella Staffa di Sostegno **7.3** fissandolo con una Vite.
- Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo **14.1** risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino sia in orizzontale che in verticale.
- Collegare il Raccordo **15** all'Uscita del Corpo Cappa per mezzo di un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing 150$  mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.
- Assicurarsi della presenza del Filtro Antiodore al Carbone attivo.



## CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



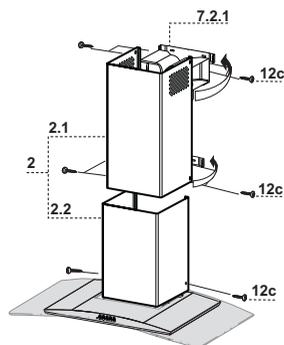
## Montaggio Camino

### Camino superiore

- Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino.

### Camino inferiore

- Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.





## Quadro Comandi

TASTO	FUNZIONI
<b>T1</b> ON/OFF Motore	Attiva e arresta il motore d'aspirazione. Sul display viene visualizzato lo step di velocità precedentemente impostata.
<b>T2</b> Velocità -	Decrementa la velocità del motore: V3 → V2 → V1
<b>T3</b> Velocità +	Incrementa la velocità del motore: V1 → V2 → V3
<b>T4</b> Velocità intensiva	Attiva la velocità intensiva da qualsiasi velocità o da motore spento. Per disinserirla basta premere di nuovo lo stesso tasto o spegnere il motore. L'intensiva non è attivabile se è attiva la funzione Delay. La velocità intensiva è temporizzata a 10 minuti: sul display viene visualizzato H e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo. Al termine dei 10 minuti il sistema torna automaticamente alla velocità precedentemente impostata.
<b>T5</b> Delay	Attiva e disattiva la modalità di arresto totale della cappa (motore+luce) dopo 30 minuti: il display visualizza la velocità del motore e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo. Per disabilitare il Delay si può ripremere lo stesso tasto oppure spegnere il motore
<b>L</b> Luci	Accende e spegne le luci della cappa.

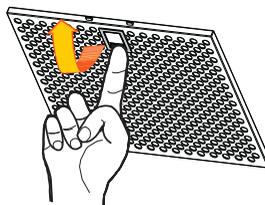
# MANUTENZIONE

---

## Filtri antigrasso

### PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

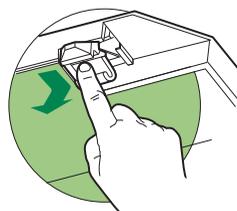
- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, sostenendoli con una mano mentre con l'altra si tira la leva verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna



## Filtro antiodore (Versione Filtrante)

### SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.



## Illuminazione

### SOSTITUZIONE LAMPADE

#### Lampade alogene da 20 W

- Togliere il bloccavetro metallico a pressione facendo leva sotto la ghiera, sostenendolo con una mano.
- Estrarre la lampadina alogena dal portalamпада.
- Sostituirla con una nuova lampadina di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del portalamпада.
- Rimontare il bloccavetro a pressione.



# CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

## INSTALLATION

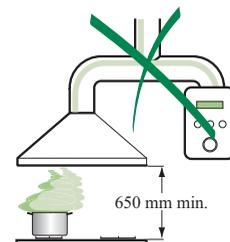
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la Ière Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.

## UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et déter-sif liquide neutre.

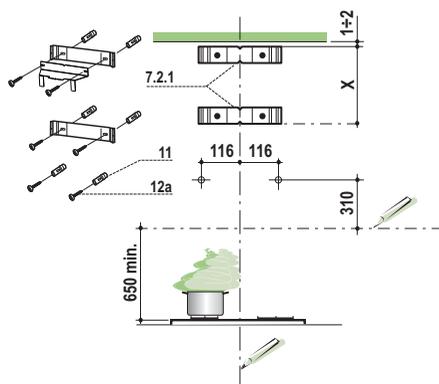


Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



# INSTALLATION

## Perçage Paroi et Fixation Brides

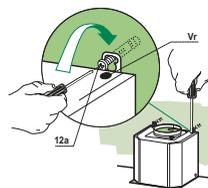


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 310 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de  $\varnothing$  8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer la bride inférieure **7.2.1** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Fixer ensemble la bride supérieure **7.2.1** et le support **7.3** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

## Montage Corps Hotte

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.

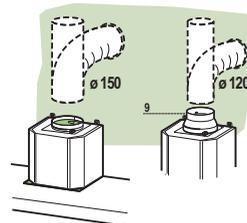


## Branchements

### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

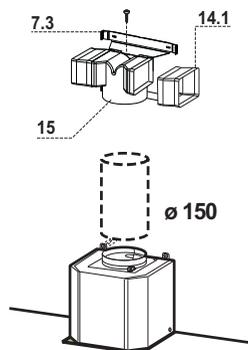
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de  $\varnothing$ 120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



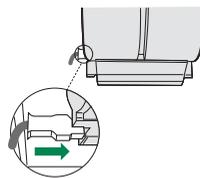
### SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer latéralement les rallonges raccord **14.1** sur le raccord **15**.
- Placer le raccord **15** dans l'étrier de soutien **7.3** en le fixant avec une vis.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord **14.1** se trouve au niveau des bouches de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical.
- Brancher le raccord **15** à la sortie du corps de la hotte avec un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 mm, selon le choix de l'installateur.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.



## BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



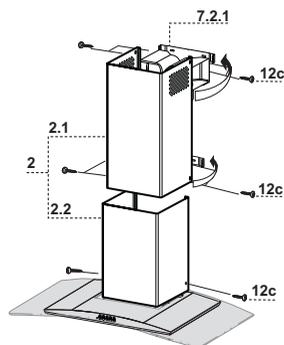
## Montage Cheminée

### Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord se trouve au niveau des bouches de la cheminée.

### Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



# UTILISATION



**Tableau des commandes**

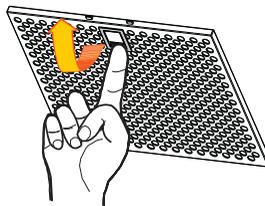
TOUCHE	FONCTIONS
<b>T1</b> ON/OFF Moteur	Actionne et arrête le moteur d'aspiration. Sur l'afficheur est visualisé le pas de la vitesse précédemment sélectionnée.
<b>T2</b> Vitesse -	Réduit la vitesse du moteur: V3 → V2 → V1
<b>T3</b> Vitesse +	Augmente la vitesse du moteur: V1 → V2 → V3
<b>T4</b> Vitesse intensive	Actionne la vitesse intensive en partant d'une vitesse quelconque ou lorsque le moteur est éteint. Pour la désactiver, il suffit d'appuyer à nouveau sur la même touche qui a été utilisée ou d'éteindre le moteur. La vitesse intensive ne peut pas être actionnée si la fonction Delay est active. La vitesse intensive est temporisée sur 10 minutes: sur l'afficheur est visualisée l'inscription <b>H</b> et le point en bas à droite clignote une fois par seconde. Lorsque 10 minutes se sont écoulées, le système retourne automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée.
<b>T5</b> Delay	Actionne et désactive la modalité d'arrêt total de la hotte (moteur+éclairage) après 30 minutes: l'afficheur visualise la vitesse du moteur et le point en bas à droite clignote une fois par seconde. Pour invalider la fonction Delay on peut appuyer à nouveau sur la même touche ou éteindre le moteur.
<b>L</b> Éclairage	Allume et éteint l'éclairage de la hotte.

# ENTRETIEN

## Filters anti-graisse

### NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

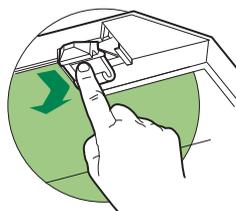
- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Enlevez les filtres l'un après l'autre en les soutenant avec une main et en tirant en même temps la poignée vers le bas avec l'autre main.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe



## Filtre anti-odeur (Version filtrante)

### REPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Ni lavable, ni régénérable, le remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.



## Eclairage

### REPLACEMENT LAMPES

#### Lampe halogène de 20 W.

- Enlever le dispositif métallique de blocage du verre par encliquetage en exerçant une pression sous l'embout en le soutenant d'une main.
- Extraire la lampe du support
- Remplacer la lampe par une nouvelle ayant les mêmes caractéristiques, en prenant soin d'insérer correctement les deux fiches dans le support.
- Remonter le dispositif de blocage du verre par encliquetage.



# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

## MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- **Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.**
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Außenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet.

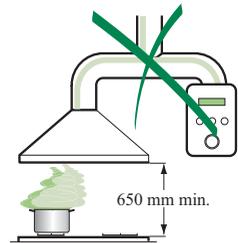
## BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- ⚠ **Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.**
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- ⚠ **Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann sich entzünden.**
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.

## WARTUNG

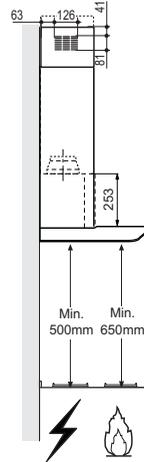
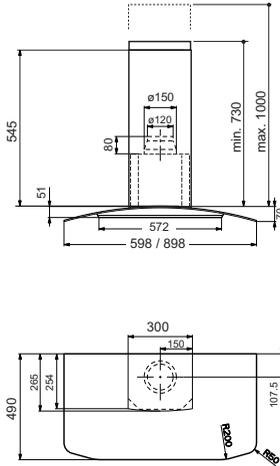
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.
- Bitte keine Reinigungsmittel mit Scheuermittel verwenden. Die Oberfläche wird damit verkratzt.

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



# CHARAKTERISTIKEN

## Platzbedarf

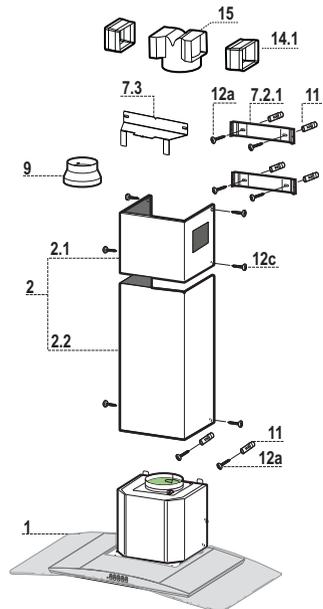


### Komponenten

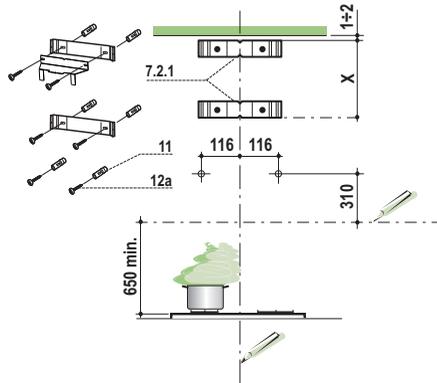
Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
9	1	Reduzierflansch $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	2	Verlängerung Luftaustritt-Anschlussstück
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück

Pos.	St.	Montagekomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kaminteil
7.3	1	Bügel für Anschlusshalter
11	6	Dübel
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	6	Schrauben 2,9 x 9,5

St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung



## Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel



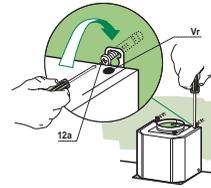
**⚠ Achtung:** Bitte beachten Sie bei der Montage das Gewicht der kompletten Haube. Die Tragfähigkeit der Decke oder alternativ der Trägerplatte für diese Zugbelastung muss vor der Montage geprüft und gegebenenfalls durch die Anbringung von geeigneten Befestigungs- oder Stabilisierungselementen hergestellt werden. Kann eine hinreichende Tragfähigkeit nicht sichergestellt werden, ist von einer Montage abzusehen

Nachstehende Linien an die Wand zeichnen:

- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung, und zwar in der Mitte des Bereiches, in dem die Haube montiert werden soll;
- eine horizontale Linie: mit einem minimalen Abstand von 650 mm zur Kochfläche.
- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist ( $X = \text{Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils}$ ); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt 116 mm von der vertikalen Bezugslinie und 310 mm oberhalb der horizontalen Bezugslinie kennzeichnen.
- Gleichermaßen an der gegenüberliegenden Seite vorgehen.
- Mit einem Bohrer  $\varnothing 8$  mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Den unteren Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- Den Bügel für Anschlusshalter mit den 2 mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) auf den oberen Bügel **7.2.1** befestigen.
- 2 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers einschrauben, wobei zwischen Wand und Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.

## Montage des Haubenkörpers

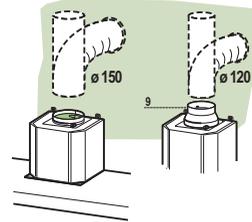
- Bevor der Haubenkörper eingehakt wird, die 2 Schrauben **Vr** bei den Haubenkörper-Anhakenpunkten festziehen.
- Den Haubenkörper bei den Schrauben **12a** einhängen.
- Die Halteschrauben **12a** definitiv festziehen.
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.



## Anschluss der Abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing$  150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

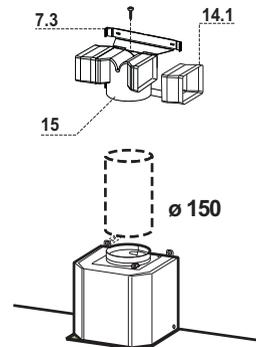
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



**⚠ Achtung!** Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.

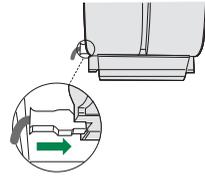
## Anschluss der Umluftversion

- Die Verlängerungen **14.1** beim Anschluss **15** seitlich einfügen.
- Den Anschluss **15** am Haltebügel **7.3** einsetzen und mit einer Schraube fixieren.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen **14.1** mit den entsprechenden Kaminstützen sowohl horizontal wie auch vertikal übereinstimmen.
- Vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing$  150 mm), den Anschluss **15** am Haubenaustritt anbringen.
- Kontrollieren, ob der Aktivkohle-Geruchsfilter montiert ist.



## Elektroanschluss

- ⚠ **Vor der Installation die Netzspannung durch Herausdrehen der Sicherung oder ausschalten des Hauptschalters stromlos machen.**
- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
  - Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.
- ⚠ **Achtung: Das Gerät nur an die Netzspannung die im Typenschild angegeben ist anschließen.**



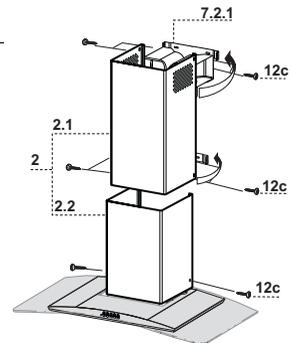
## Kaminmontage

### Oberer Kaminteil

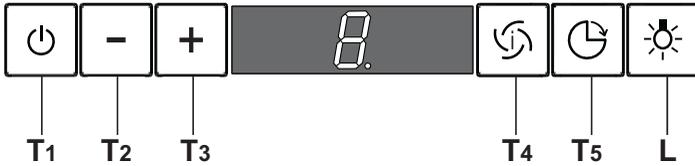
- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln **7.2.1** mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen mit den entsprechenden Kaminstützen übereinstimmen.

### Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.



# BEDIENUNG



## Bedienfeld

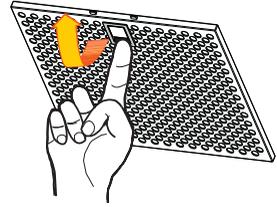
TASTE	FUNKTIONEN
<b>T1</b> Motor ON/OFF	Schaltet den Gebläsemotor ein und aus. Auf dem Display wird die zuvor eingestellte Geschwindigkeitsstufe angezeigt.
<b>T2</b> Geschwindigkeit -	Erhöht die Geschwindigkeit des Motors: V3 → V2 → V1
<b>T3</b> Geschwindigkeit +	Verringert die Geschwindigkeit des Motors: V1 → V2 → V3
<b>T4</b> Intensivstufe	Aktiviert die Intensivstufe von jeder Geschwindigkeitsstufe aus oder bei ausgeschaltetem Motor. Zum Ausschalten einfach die selbe Taste erneut drücken oder den Motor ausschalten. Bei aktivierter Delay-Funktion lässt sich die Intensivstufe nicht aktivieren. Die Intensivstufe dauert 10 Minuten: Auf dem Display wird <b>H</b> angezeigt und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde. Nach 10 Minuten kehrt das System automatisch in die zuvor eingestellte Geschwindigkeitsstufe zurück.
<b>T5</b> Delay	Aktiviert und deaktiviert den Modus Komplettes Ausschalten der Haube (Motor + Beleuchtung) nach 30 Minuten: Auf dem Display wird die Geschwindigkeitsstufe des Motors angezeigt und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde. Zum Deaktivieren der Delay-Funktion die selbe Taste erneut drücken oder den Motor ausschalten.
<b>L</b> Beleuchtung	Schaltet die Beleuchtung der Haube ein und aus.

# WARTUNG

## Fettfilter

### SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

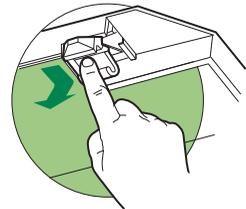
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Einen Filter nach dem anderen entfernen. Halten Sie den Filter mit einer Hand fest und ziehen Sie den Griff mit der anderen Hand gleichzeitig nach unten.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



## Geruchsfilter (Umluftversion)

### AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

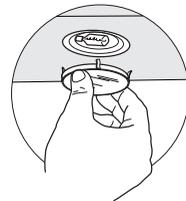


## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPEN

#### Halogenlampe 20 W

- Zum Auswechseln der Lampen, die Glashalterung aus Metall durch Anheben der Zwinne entfernen und die Halterung dabei mit einer Hand stützen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und beim Wiedereinsetzen darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Glashalterung wieder eindrücken.



# TAVSİYELER VE ÖNERİLER

△ Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir.  
Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir.

## MONTAJ

- Yalnız veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye aittir.
- Davlumbaz ile pişirici cihazın ocak kısmı arasındaki minimum yükseklik mesafesi 650 mm.dir (bazı modeller daha alçak seviyede bir yüksekliğe kurulabilir, hacim ve kurulum ile ilgili paragraflara bakınız).
- Besleme voltajının, davlumbaz içerisine yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Sınıf I elektrikli aletleri için, güç kaynağının yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbazı çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün oldu- ğunca kısa olmalıdır.
- Davlumbaz borusunu yanıcı duman taşıyan baca deliğine (buhar kazanı, şömine, vb.) bağlamayın.
- Davlumbazın elektrikle çalışmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağlantılı olarak kullanılmaması halinde çıkış gazının geri tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Temiz hava girişini temin etmek için mutfakta doğrudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır.

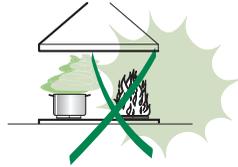
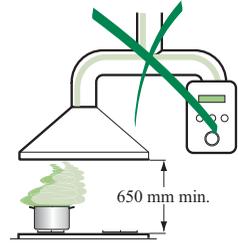
## KULLANIM

- Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanmayınız.
- Davlumbazı tasarlandığı amaçların dışında kesinlikle kullanmayınız.
- Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek çıplak ateş bırakmayın.
- Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığından emin olun.
- Yağda kızartma tavalarını kullanırken sürekli olarak takip edin: fazla ısınan yağ tutuşabilir.
- Kapağın altında kıvılcımdan kaçının, yangın riski
- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duymusal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.
- Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.

## BAKIM

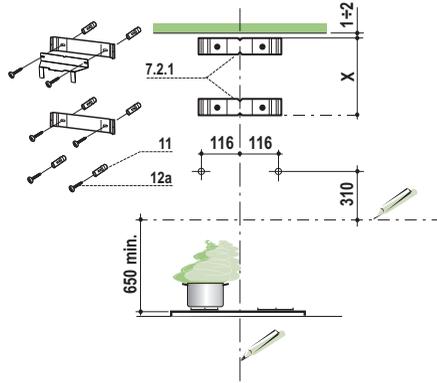
- Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın.
- Filtreleri belirtilen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin (Yangın riski).
- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

Ürün veya paketi üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal bir evsel atık olarak görülmemesi ve bu tip elektrikli veya elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktalarına terk edilmesi gerektiğine işaret eder. Bu ürünü gerektiği gibi elimine etme kurallarına uyarmanız çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini bertaraf etmeye katkı sağlamış olursunuz. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında daha ayrıntılı bilgi için hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili diariesine, atık yoketme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.





## Duvarın Delinmesi ve Braketlerin Sabitlenmesi

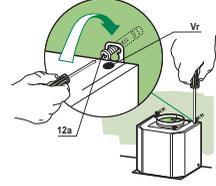


Duvara şunları çiziniz:

- Tavana yada üst sınıra kadar uzunan Dikey bir çizgi: Davlumbazın monte edileceği yerin tam merkezinden geçmelidir;
- Tezgâh (setüstü ocak) yüzeyinden 650 mm mesafeden geçen bir Yatay çizgi.
- Gösterildiği gibi Braketi **7.2.1** tavandan 1-2 mesafeye dayayınız ve bunun merkezini (çentik) Dikey referans çizgisine hizalayınız.
- Braketin deliklerinin ortasından işaret koyunuz.
- Gösterildiği gibi Braketi **7.2.1** ilk braketin altına ve bundan X mesafeye dayayınız (X = Üst Bacanın boyu) ve bunun merkezini (çentik) Dikey referans çizgisine hizalayınız.
- Braketin deliklerinin ortasından işaret koyunuz.
- Gösterildiği gibi Dikey referans çizgisinden 116 mm mesafeye, Yatay referans çizgisinin de 310 mm üzerine gelecek şekilde bir referans deliği işaretleyiniz.
- Bu işlemi diğer taraftan da tekrar ediniz.
- İşaretlenen yerlere  $\varnothing 8$  mm çapında delikler açınız.
- Dübelleri (**11**) deliklere yerleştiriniz.
- Cihaz donanımında verilen vidaları **12a** (4,2 x 44,4 ) kullanarak alt Braketi **7.2.1** sabitleyiniz.
- Üs Braket **7.2.1** ile rakor destek Braketini **7.3** cihaz donanımında verilen 2 adet vidayı **12a** (4,2 x 44,4 ) kullanarak birlikte sabitleyiniz.
- Davlumbaz gövdesinin sabitlenmesi için, açılan deliklere donanımdaki 2 adet vidayı **12a** (4,2 x 44,4) takıp, sıkınız ve vidanın kafası ile duvar arasında 5-6 mm'lik bir mesajfe bırakınız.

## Davlumbaz Gövdesi Montajı

- Davlumbaz Gövdesini kancalara takmadadan önce gövde üzerindeki kancalama noktalarında bulunan 2 adet vidayı **Vr** sıkınız.
- Davlumbaz Gövdesini vidalara **12a** takınız.
- Destek vidalarını **12a** nihai olarak sıkınız.
- **Vr** vidalarına müdahale ederek Davlumbaz Gövdesi seviyesini hizalayınız.

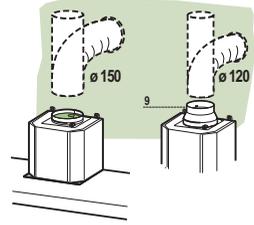


## Bağlantılar

### ASPİRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

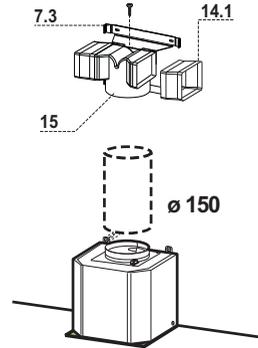
Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.

- $\varnothing 120$  mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (**9**) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.



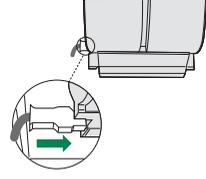
### FİLTRE VERSİYONUNDA BAĞLANTILAR

- Rakor Uzantılarını **14.1** diğer rakora takınız **15**.
- Soketi **15** destek mesnedine **7.3** yerleştirin ve bir vida ile sabitleyin.
- Rakor uzantıları çıkışının **14.1** hem dikey hem yatay planda baca ağızlarına denk gelmesine dikkat ediniz.
- Rakoru **15** montörün seçeceği sert yada esnek 150 mm çapında bir boru ile davlumbaz gövdesi Çıkışına bağlayınız.
- Aktif karbonlu koku filtresinin mevcut olduğundan emin olunuz.



## ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı şebeke ceryanına bağlarken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.
- Yağ tutucu filtreleri çıkarınız (bakınız "Bakım" paragrafi) ve besleme kablosu soketinin aspiratör prizine iyice takılmış olduğundan emin olunuz.



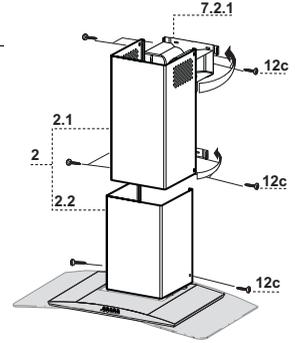
## Bacanın montajı

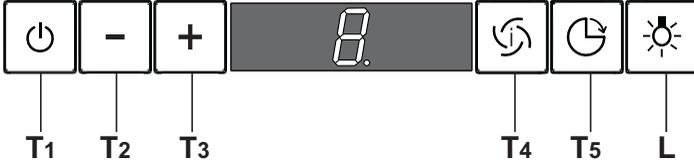
### Üst baca

- İki yan kenarı hafifçe açınız, bunları braketlerin 7.2.1 arkasına geçirin ve tam dayanana kadar tekrar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 4 adet vidayla 12c (2,9 x 9,5) yan taraflarından braketlere sabitleyiniz.
- Rakor uzantılarının çıkışının baca ağızlarına denk gelmesine dikkat ediniz.

### Alt baca

- Bacanın iki yan kenarını hafifçe açınız, Üst baca ile duvar arasına geçirip tam dayanana kadar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 2 adet vidayla 12c (2,9 x 9,5) alt tarafını davlumbaz gövdesine sabitleyiniz.





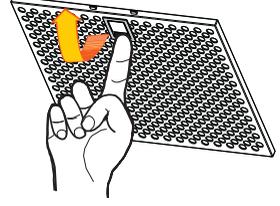
## Kumanda Tablosu

TUŞ	FONKSİYONLARI
T1 Motor ON/OFF	Aspiratör motorunu açar-kapatır. Ekranda daha önce ayarlanmış olan hız kademesi görüntüye gelir.
T2 Hız -	Motorun hızını kademeli olarak azaltır: V3 → V2 → V1
T3 Hız +	Motorun hızını kademeli olarak artırır: V1 → V2 → V3
T4 Yoğun Hız	Herhangi bir hızdayken, ya da motor kapalı iken yoğun hız devreye alır. Devreden çıkarmak için aynı tuşa yeniden basmak ve motoru kapatmak gerekir. Delay fonksiyonu devreyken yoğun hızı çalıştırmak mümkün olmaz. Yoğun hız 10 dakikaya ayarlıdır: Ekranda <b>H</b> görüntüye gelir ve sağ alttaki nokta saniyede bir kez yanıp söner. 10 dakika sonunda sistem otomatik olarak daha önce ayarlanmış olan hıza geri döner.
T5 Delay	Davlumbazın 30 dakika sonra topyekün (motor + lambalar) durdurulmasını ve çalıştırılmasını sağlar: Ekranda motorun hızı görüntülenir ve sağ alttaki düğme saniyede bir kez yanar söner. Delay fonksiyonunu devreden çıkarmak için aynı tuşa yeniden basmak veya motoru kapatmak gerekir.
L Lambalar	Davlumbazın lambalarını açar, söndürür.

## Yağ tutucu filtreler

### METALİK YAĞ TUTUCU FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

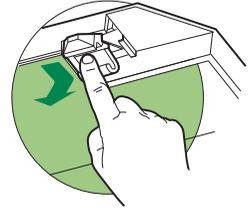
- Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.
- Filtreleri teker teker çıkarınız ve bunu yaparken kolu aşağı doğru çektiğiniz sırada diğer elinizle filtreleri tutunuz.
- Filtreleri yıkarken eğip katlamayınız, tekrar monte etmeden önce de kurutunuz.
- Monte ederken kulpun görünen dış tarafa doğru gelmesine dikkat ediniz.



## Koku Filtresi (Filtreli Model)

### AKTİF KARBONLU KOKU FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Yıkanabilir ya da rejenere edilebilir nitelikte değildir, normalde en az 4 ayda bir, yoğun kullanımda ise daha sıkça değiştirilir.
- Metalik Yağ Filtrelerini çıkarınız.
- Doymuş durumdaki Aktif Karbonlu Koku Filtresini kancalarını serbest bırakarak çıkarınız.
- Yeni filtreyi yuvasına takınız.
- Metalik Yağ Filtrelerini tekrar monte ediniz.

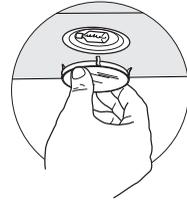


## Aydınlatma

### AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### 20 W halojen ampuller

- Metal cam klipsini halkanın altından destekleyerek ve bir elinizle de tutarak sökünüz.
- Halojen ampulü duyardan çıkarınız.
- Aynı özelliğe sahip yenisiyle değiştiriniz ve iki adet fişinin yuvasına iyi oturmasına dikkat ediniz.
- Cam tutucu klipsi bastırarak takınız.



# UWAGI I SUGESTIE

△ Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla różnych wersji urządzenia. Możliwe jest, że niektóre ilustracje nie odzwierciedlają dokładnie waszego urządzenia.

## MONTAŻ

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustawienia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominów, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap jak i urządzenia nie zasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wywietrzników zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać.

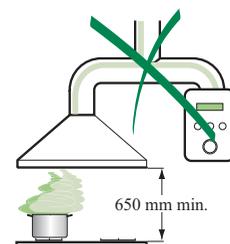
## UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomień tak, aby nie wydostawały się one po bokach garnków.
- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas ich użytkowania : przegrzany olej może się zapalić.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz przez bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.

## KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik gówny.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

 na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko i na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej jego likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu uzyskasz w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.

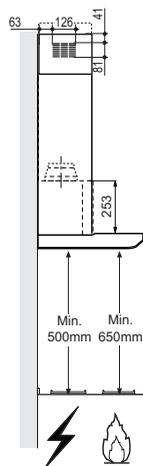
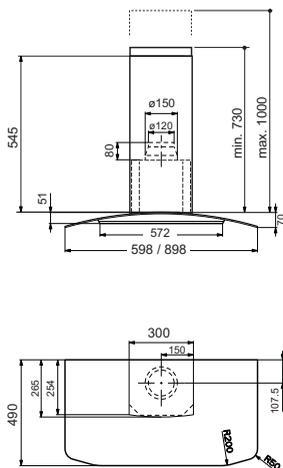


Masa okapu

FGC 906 XS: 17 kg

# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

## Wymiary

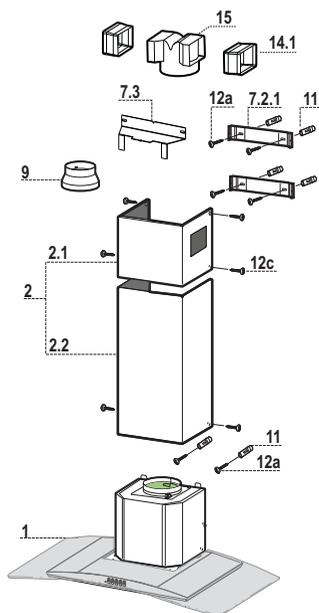


### Części

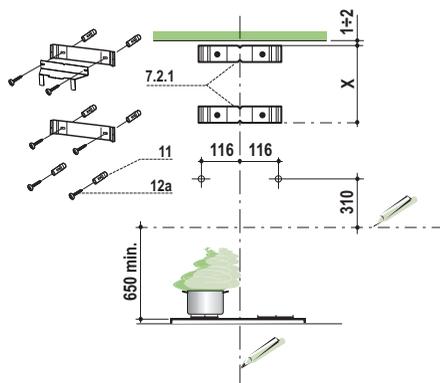
L.p.	Ilość	Części okapu
1	1	Korpus okapu razem z: Włącznikami, Oświetleniem, Dmuchawą, Filtrami
2	1	Teleskopowa osłona przewodu kominowego:
2.1	1	Część górna
2.2	1	Część dolna
9	Kołnierz redukujący o średnicy 150-120 mm	
14.1	2	Przedłużenie łącznika odpływu powietrza
15	1	Łącznik odpływu powietrza

L.p.	Ilość	Części montażowe
7.2.1	2	Wsporniki mocujące górnej części osłony przewodu kominowego
7.3	1	Podpora łącznika odpływu powietrza
11	6	Kołki rozporowe
12a	6	Wkręty 4,2 x 44,4
12c	6	Wkręty 2,9 x 9,5

Ilość	Dokumentacja
1	Instrukcja obsługi



## Wiercenie w ścianie i montowanie wsporników

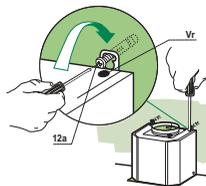


### Oznaczanie ściany:

- Na ścianie, na której okap ma zostać zamontowany, w jego osi, należy narysować pionową linię aż do sufitu lub do wymaganej wysokości.
- Następnie narysować linię poziomą na wysokości 650 mm ponad płytą kuchenną.
- Umieścić wspornik **7.2.1** na ścianie tak, jak na rysunku, w odległości 1-2 mm od sufitu lub innego ograniczenia od góry, wyrównując środek (nacięcie) z pionową linią.
- Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
- Umieścić wspornik **7.2.1** na ścianie tak jak na rysunku w odległości X mm poniżej pierwszego wspornika (X= wysokość górnej części osłony przewodu kominowego), wyrównując środek (nacięcie) z pionową linią.
- Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
- Zaznaczyć punkt odniesienia tak, jak na rysunku, w odległości 116 mm od pionowej linii i 310 mm powyżej linii poziomej.
- Powtórzyć ten krok z drugiej strony.
- Wywiercić otwory o średnicy 8 mm we wszystkich zaznaczonych punktach.
- Umieścić kołki rozporowe **11** w wywierconych otworach.
- Zamontować dolny wspornik **7.2.1** przy użyciu załączonych wkrętów **12a** (4,2 x 44,4).
- Zamontować razem górny wspornik **7.2.1** oraz podporę łącznika odpływu powietrza **7.3** przy użyciu dwóch załączonych wkrętów **12a** (4,2 x 44,4).
- Włożyć dwa załączone wkręty **12a** (4,2 x 44,4) do otworów montażowych korpusu okapu, zostawiając przerwę wielkości 5-6 mm pomiędzy ścianą a łebkiem wkrętu.

## Montaż korpusu okapu

- Przed przystąpieniem do montażu korpusu, należy dokręcić dwa wkręty **Vr** znajdujące się w jego punktach montażowych.
- Zawiesić korpus okapu na wkrętach **12a**.
- Dokręcić wkręty wspomagające **12a**.
- Wyregulować wkręty **Vr** w celu wypoziomowania korpusu okapu.

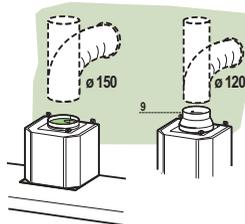


## Podłączenia

### SYSTEM WENTYLACJI W TRYBIE CYRKULACJI ZEWNĘTRZNEJ

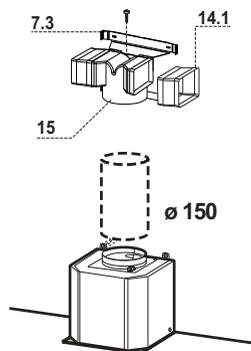
W przypadku montażu w wersji z odprowadzeniem powietrza na zewnątrz należy podłączyć okap do komina za pomocą giętkiej lub sztywnej rury o średnicy 150 lub 120 mm. Wybór opcji należy do montażysty.

- W celu zamontowania wylotu o średnicy 120 mm należy założyć kołnierz redukujący **9** na wylot powietrza znajdujący się w korpusie okapu.
- Zamocować rurę za pomocą odpowiednich klamer zaciskowych do rur (nie znajdują się w zestawie).
- Usunąć filtry węglowe (jeżeli są zamontowane).



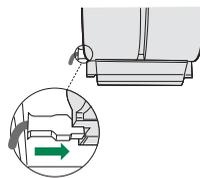
### PRACA W TRYBIE RECYKULACJI

- Następnie włożyć części przedłużenia łącznika **14.1** po bokach łącznika **15**.
- Włożyć złączkę **15** do elementu podtrzymującego **7.3** i przykręcić ją przy pomocy śruby.
- Upewnić się, że odpływ części przedłużenia **14.1** jest pionowo i poziomo wyrównany z otworami wentylacyjnymi osłony komina.
- Podłączyć łącznik odpływu powietrza **15** do odpływu korpusu okapu za pomocą giętkiej bądź sztywnej rury o średnicy 150 mm. Wybór opcji należy do montażysty.
- Upewnić się, że filtry węglowe zostały zamontowane.



## PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Podłączyć okap do sieci elektrycznej za pośrednictwem dwubiegunowego włącznika o minimalnej rozwarości styków wynoszącej 3mm.
- Wymontować filtry tłuszczowe i upewnić się, czy wtyk przewodu zasilającego jest właściwie osadzony w gnieździe znajdującym się w obudowie wentylatora.



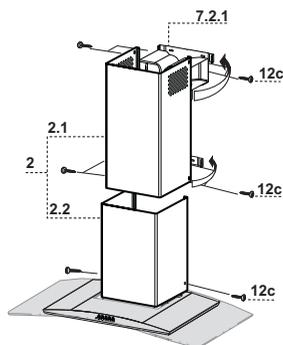
## Montaż osłony przewodu kominowego

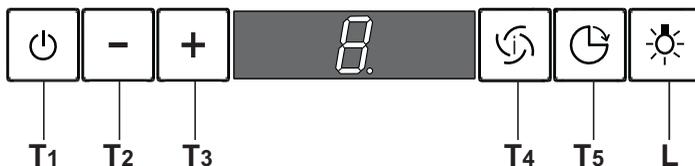
### Część górna

- Należy delikatnie odgiąć boki części osłony i zaczepić je o wsporniki **7.2.1**, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Przymocować boki do wsporników używając 4 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).
- Upewnić się, że otwory osłony są wyrównane z odpływami powietrza.

### Część dolna

- Delikatnie odgiąć boki osłony i zaczepić je pomiędzy jej górną częścią, a ścianą, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Zamontować dolną część do korpusu okapu, używając 2 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).





## Panel sterowania

TOUCH CONTROL	Funkcja
<b>T1</b> Włączanie/Wyłączanie wentylatora	Włącza i wyłącza silnik wentylatora. Na wyświetlaczu pojawia się ostatnio wybrana prędkość.
<b>T2</b> Prędkość –	Zmniejsza prędkość pracy wentylatora: V3 → V2 → V1.
<b>T3</b> Prędkość +	Zwiększa prędkość pracy wentylatora: V1 → V2 → V3.
<b>T4</b> Tryb intensywny	Włącza tryb pracy intensywnej, z dowolnej, wybranej wcześniej prędkości. Włączenie trybu intensywnego możliwe jest również gdy urządzenie jest wyłączone. Funkcję wyłącza się poprzez ponowne naciśnięcie przycisku T4 lub T1. Tryb intensywny posiada 10-cio minutowe ograniczenie czasowe. Na wyświetlaczu pojawia się symbol H, kropka po prawej u dołu miga raz na sekundę. Po upływie 10-ciu minut, urządzenie powraca do poprzednio wybranej prędkości. Jeżeli aktywowano funkcję opóźnienia wyłączenia, nie jest możliwe włączenie trybu intensywnego.
<b>T5</b> Opóźnienie wyłączenia	Włącza i wyłącza funkcję automatycznego wyłączenia okapu (wentylatora oraz oświetlenia) po 30 minutach. Na wyświetlaczu widnieje symbol wybranej prędkości, kropka po prawej, u dołu miga raz na sekundę. Funkcja opóźnienia wyłączenia może zostać dezaktywowana przy użyciu przycisków T5 lub T1.
<b>L</b> Oświetlenie	Włącza i wyłącza oświetlenie.

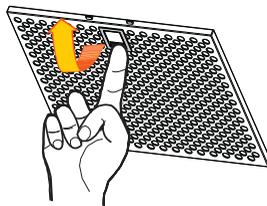
# KONSERWACJA

---

## Filtry tłuszczowe

### CZYSZCZENIE SAMONOŚNYCH METALOWYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

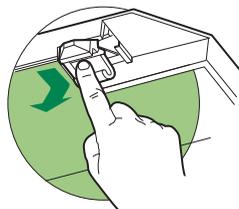
- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Należy zdejmować filtry po kolei, jednocześnie podtrzymując je jedną ręką, ciągnąc uchwyt w dół, drugą.
- Unikać zaginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnątrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche.
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnątrz.



## Filtr węglowy (tryb recykulacji)

### WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

- Tego filtra nie można myć ani regenerować. Należy go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku intensywnego używania.
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy poprzez zwolnienie blokad.
- Włożyć nowy filtr i zamontować w odpowiednim położeniu.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.



## Oświetlenie

### WYMIANA ŻARÓWEK

#### Żarówki halogenowe 20 W

- Zdjąć zatrzaskową osłonę podważając ją od strony metalowego krążka, przytrzymując ją jedną ręką.
- Wyjąć żarówkę halogenową z oprawki, delikatnie ją pociągając.
- Wymienić na żarówkę tego samego typu, upewniając się, że oba wtyki są poprawnie umiejscowione w otworach oprawki.
- Włożyć zatrzaskową osłonę lampki.



# RADY A DOPORUČENÍ

△ Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.

## INSTALACE

- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotlů, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu.

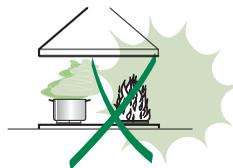
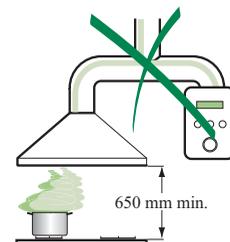
## POUŽITÍ

- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřídte tak, aby nedošlo k přetečení jídel přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.

## ÚDRŽBA

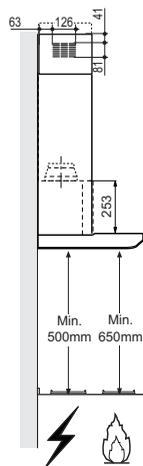
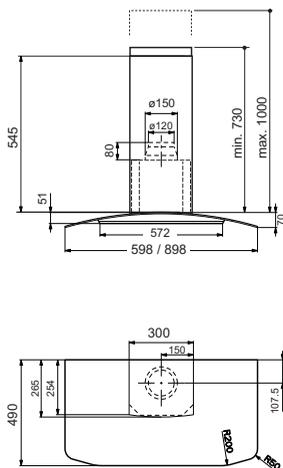
- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytazením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čisticí prostředek.

Symbol  uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.



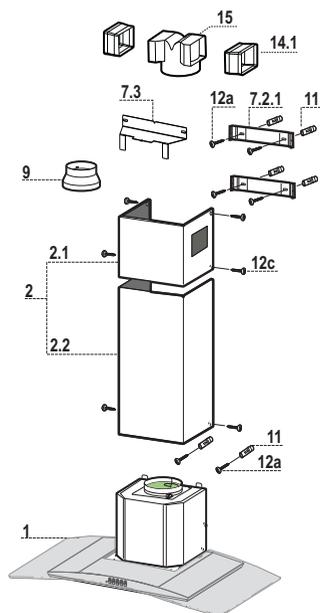
# HLAVNÍ PARAMETRY

## Prostorový rozměr



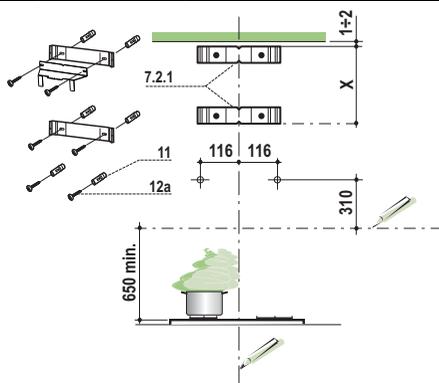
### Díly

Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Tělo digestoře s ovládním, osvětlením, jednotkou ventilátoru, filtry
2	1	Teleskopický komín tvořený:
2.1	1	Horním komínem
2.2	1	Dolním komínem
9	1	Redukční příruba $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	2	Nástavec přípojky na výstupu vzduchu
15	1	Přípojka na výstupu vzduchu
Č.	Poč.	Díly k instalaci
7.2.1	2	Upevňovací konzoly horního komínu
7.3	1	Upevňovací konzoly Přípojka na výstupu vzduchu
11	6	Hmoždinky
12a	6	Šrouby 4,2 x 44,4
12c	6	Šrouby 2,9 x 9,5
Poč.	Dokumentace	
1		Návod k použití



# INSTALACE

## Vyvrtání stěny a upevnění konzol

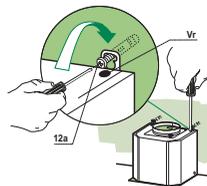


Na stěně vyznačte:

- svislou čáru až ke stropu nebo k horní ploše uprostřed prostoru plánovaného pro montáž digestoře;
- vodorovnou čáru minimálně 650 mm nad varnou deskou.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti 1-2 mm od stropu nebo od horní plochy a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti X mm pod první konzolu (X = výška horního komínu, který je součástí vybavení) a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod ve vzdálenosti 116 mm od svislé orientační čáry a 310 mm nad vodorovnou orientační čárou.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně.
- Vyvrtejte  $\varnothing 8$  mm v označených bodech.
- Do otvorů vložte hmoždinky **11**.
- Upevněte dolní konzolu **7.2.1** pomocí šroubů **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení.
- Pomocí dvou šroubů **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení, připevněte k sobě horní konzolu **7.2.1** a podpěrnou konzolu přípojky **7.3**.
- Zašroubujte dva šrouby **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení, do otvorů na upevnění tělesa digestoře. Mezi stěnou a hlavou šroubu ponechte 5-6 milimetrovou mezeru.

## Montáž tělesa digestoře

- Před zavěšením tělesa digestoře zašroubujte dva šrouby **Vr** umístěné v závěsných bodech tohoto tělesa.
- Těleso digestoře zavěste na šrouby **12a**.
- Proveďte konečné utažení podpěrných šroubů **12a**.
- Pomocí šroubů **Vr** vyrovnejte těleso digestoře.

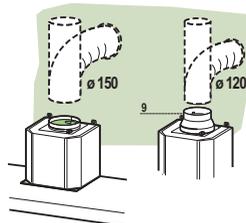


## Přípojky

### VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PŘÍPOJENÍ

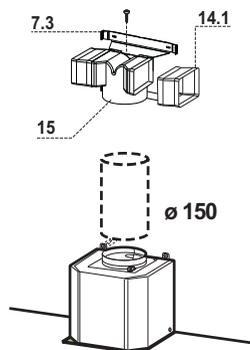
Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky  $\varnothing 150$  nebo  $120$  mm, kterou zvolí instalační technik.

- K instalaci trubky  $\varnothing 120$  mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



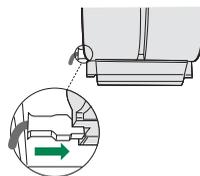
### VÝSTUP VZDUCHU U FILTRAČNÍHO PŘÍPOJENÍ

- Na přípojku **15** nasad'te bočně nástavce přípojky **14.1**.
- Přípojku **15** nasad'te do podpěrné konzoly **7.3**. a upevněte ji šroubem.
- Zkontrolujte, zda se výstupní otvor nástavců přípojky **14.1** kryje s otvory komínu, a to jak vodorovně tak svisle.
- Upevněte přípojku **15** na výstup z tělesa digestoře pomocí pevné či ohebné trubice  $\varnothing 150$  mm, kterou zvolí instalační technik.
- Zkontrolujte, zda je přítomen uhlíkový filtr proti zápachu.



## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Digestoř připojte k napájecí síti pomocí dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Odstraňte tukové filtry (viz část “Údržba”) a ověřte si , že je konektor přívodního kabelu správně zasunutý do zásuvky ventilátoru.



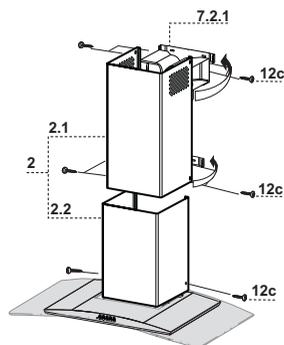
## Montáž komínu

### Horní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je za konzoly 7.2.1 a uzavřete je až na doraz.
- Pomocí čtyř šroubů 12c (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení, je bočně upevněte ke konzolám.
- Zkontrolujte, zda se výstup nástavců přípojky kryje s otvory komínu.

### Dolní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je mezi horní komín a stěnu a poté je uzavřete až na doraz.
- Dolní část připevněte k tělesu digestoře pomocí dvou šroubů 12c (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.





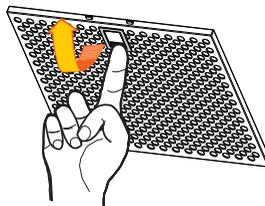
## Ovládací pole

TLAČÍTKO	FUNKCE
<b>T1</b> Motor ON/OFF	Vypíná a zapíná motor odsavače. Na displeji se zobrazuje nastavený rychlostní stupeň.
<b>T2</b> Rychlost -	Snižuje rychlost motoru: V3 → V2 → V1
<b>T3</b> Rychlost +	Zvyšuje rychlost motoru: V1 → V2 → V3
<b>T4</b> Intenzivní stupeň	Z kteréhokoli stupně i při vypnutém motoru aktivuje intenzivní stupeň. Tento režim se vypíná jednoduše opakovaným stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru. Při aktivované funkci Delay není možné intenzivní stupeň aktivovat. Intenzivní stupeň trvá 10 minut: Na displeji se zobrazuje H a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu. Po 10 minutách se přístroj automaticky vrátí do dříve nastaveného rychlostního stupně.
<b>T5</b> Delay	Funkce Delay se deaktivuje jednoduše opakovaným stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru. Aktivuje a deaktivuje režim úplného vypnutí přístroje (motor + osvětlení) po 30 minutách: Na displeji se zobrazuje rychlostní stupeň motoru H a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu.
<b>L</b> Osvětlení	Ovládací tlačítko pro zapnutí a vypnutí osvětlení odsavače.

## Tukové filtry

### ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH TUKOVÝCH SAMONOSNÝCH FILTRŮ

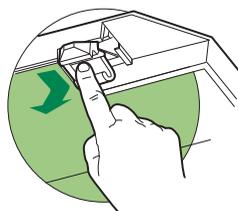
- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vyjměte filtry jeden po druhém, při této operaci je jednou rukou přidržíte a druhou táhněte za páčku směrem dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.



### Filtr proti zápachu (filtrační provedení)

#### VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

- Tento filtr nelze mýt ani regenerovat. Je třeba jej alespoň každé čtyři měsíce vyměňovat, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Uvolněním příslušných připnutí odstraňte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.



## Osvětlení

### VÝMĚNA ŽÁROVEK

#### Halogenové žárovky 20 W

- Odstraňte kovové tlakové zajištění skla tím, že zatlačíte pod kroužkem a zároveň jej přidržíte rukou.
- Vytáhněte halogenovou žárovku z objímky.
- Vyměňte ji za novou žárovku se stejnými vlastnostmi. Při této operaci je třeba dbát na správné zasunutí dvou kolíků do uložení objímky.
- Znovu namontujte tlakové zajištění skla.









Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

436002954\_ver6